
Certification of Translation Competency & Accuracy

Activity Guide

Source Language: **English**

Target Language: **Chinese Simplified**

As an authorized representative of Orbit Translation, a professional translation services agency, I hereby certify that the above-mentioned document has been translated by an experienced, qualified and competent professional translator, fluent in the above mentioned language pair and that, in our best judgment, the translated text truly reflects the content, meaning, and style of the original text and constitutes in every respect a complete and accurate translation of the original document. This document has not been translated for a family member, friend, or business associate.

This is to certify the correctness of the translation only. We do not make any claims or guarantees about the authenticity or content of the original document. Further, Orbit Translation assumes no liability for the way in which the translation is used by the customer or any third party, including end-users of the translation.

A copy of the translation is attached to this certification.



Tim Campbell

Authorized Signatory



Order Date: April 18, 2022

Sincerely,

Orbit Translation
1401 Lavaca St.
Austin, TX 78701 United States

Contact Info:

Visit us @ www.orbittranslation.com

Call us @ 1-800-687-4393

Order # 17701



开始对话 | 性别 活动指南

在本指南中，你会获得一个活动列表，可以用来继续交谈并支持《开始对话》中所探讨的主题：探讨性别。这些活动可以在家里、教室里、托儿所、公园和其他社区场所进行，并可以加以修改以支持更广泛的年龄。为你自身与生命中的年轻人选择最适合的活动吧！

持续探索我们的故事：

- 缪兰歌唱

在我们的故事中，缪兰的母亲对她唱了一首特别的歌曲：

*无论你有何梦想，
我相信你可以成为
天上的星星或海里的鱼。
你可以像螃蟹一样爬行或展翅高飞
而我将永远在这里，在身旁，陪伴着
而你清楚知道我将爱你到我死去的那一天
无论你有何梦想，
我相信你可以做到
只因你是我的孩子，勇敢又自由。*

你是否可以为这些歌词创作出歌唱的旋律？或者你可以利用你最喜欢的歌曲作为旋律？或创作你专属的旋律？你是否拥有乐器可以用以创作旋律与节拍？尝试一下与朋友或一位年长的人一起，或者独创出属于你自己的歌曲！

迎接新生儿卡片：性别中性风格

在《当艾丹成为哥哥》故事的结尾，艾丹身边的人都纷纷前来聚会庆祝新生儿的诞生。让我们一起为艾丹与他家人来制作卡片吧。庆祝新生儿的卡片怎么可以忘了注重其性别呢？来一起制作卡片为这个家庭迎接这位婴儿吧！





开始对话 | 性别 活动指南

提供给教育工作者的科室活动与练习:

- **绘画出你的性别面包人**

帮助你的学生开始识别性别表达、性别认同、解剖学上的性别和吸引力（生理和浪漫）之间的区别。观看这个视频来了解课程示范。为每个学生打印出一个性别面包图，鼓励他们用自己的突出身份来填充图表。你可以使用不同的颜色、语言或图像来使性别面包人个性化，使其成为你专属的。

如果你的学生同意，可以在教室里展示他们的性别面包人，以庆祝构成你的社区身份。提示：印制一些性别面包图表，供学生全年使用，这样他们就可以根据自己身份的变化和成长来做出更新！

根据你所负责的年龄组，你可以决定是否包括吸引力。

- **课堂上的代名词!**

许多教育工作者熟悉不同的名字游戏和问候歌曲，可以用来了解他们的学生，也可以让学生相互了解。当你带领名字/欢迎活动时，你是否给予学生足够空间来分享他们的代名词？在这个活动中，看看你如何将代名词纳入你课堂的名字/欢迎活动中。学生们的桌子上有名字标签吗？你能为代名词添加一个位置吗？你的名字歌或者欢迎游戏里还有空间吗？

你也可以在此使用GLSEN所提供的[REE代名词表资源](#)，在每个学年开始时分享给予你的学生！

来自GLSEN的留意事项：关于教师被问及是否应该向学生的父母披露该学生的性别认同这一问题一直存在争议。

目前关于这个问题的法律因州而异，这篇文章含有各州关于性别认同的相关学生记录和隐私的指导。请向您的学校管理部门查询，看看您在这个问题上都有哪些保护措施。

欲了解更多关于我们的地方教育机构针对跨性别和非二元学生的示范政策，欢迎浏览

:

glsen.org/activity/model-local-education-agency-policy-on-transgender-nonbinary-students





开始对话 | 性别 活动指南

‘酷儿儿童那些事’的活动：

- **酷儿儿童歌唱!**

与林兹和他们最好的朋友泰迪一起唱原创歌曲。这些歌曲将教导年轻人关于自尊、特权和性别知识，并促进酷儿人群的快乐！于Youtube中查看‘酷儿儿童那些事’的[歌唱列表](#)！

来自视频中的活动：

- **创建一个角色寻宝游戏!**

你有代名词，角色也有代名词!

角色是戏剧或故事中扮演的人物。演员是扮演角色的人，他们可以假装成与自身完全不同的人！

让我们创造一个属于我们自己的角色，并进行一次寻宝游戏并为我们的角色创造一套服装。服装是角色在舞台上穿戴的衣物。以下是你需要的.....

寻找一些...

- 可以放在头上的东西
- 蓝色
- 粉红色
- 闪亮
- 条纹
- 最后点缀! (任何你喜欢的东西)

现在到了创建我们的角色的时候了！让我们从名字开始：这个角色的名字是什么呢？他们喜欢做些什么呢？他们都喜欢去哪里？他们使用什么代名词？好极了！

现在试着将你的角色介绍给一位新朋友吧!

- **由酷儿儿童进行的性别光谱活动**

谱系指的是一系列的选项。其中之一便是颜色光谱，或介于黑色和白色之间的所有颜色。另一个例子是性别光谱，或在男女之间、周围或之外的所有性别。现在轮到你来制作你自己的超级光谱了!

材料：纸、蜡笔、可选：旧杂志或照片、胶水棒、剪刀





开始对话 | 性别 活动指南

首先在纸的两边画一条黑白相间的条纹。有些人认为只有两种性别选择（男孩和女孩），就像我们的纸上只有两种颜色（黑色和白色）。但我们知道还有很多不同的性别与表达性别的方式！

绘画出黑白之间的整个色谱，确保涵盖所有你喜欢的颜色！

除了男女之外，你还知道或记得哪些性别名词？今天你的性别名词又是什么呢？

分享你的艺术作品给朋友或家人吧！

可选：从一本旧杂志上剪下彩色的图片。将图片粘在你的光谱上，将图片的颜色与你的光谱上的颜色相匹配。如果有你自己的照片的话，也可以一并添加至你的光谱上！

● 扮演艾丹

读完凯尔·卢科夫的《当艾丹成为哥哥》后，想想你会如何回应商店里的女性？或者那位拿着油漆刷的男人。

想象一下你是艾丹的话：

- 你认为艾丹在那一刻的感受是什么？（通过肢体展现出来）。
- 你（作为艾丹）想让这位女性或男性知道些什么？
- 现在对艾丹来说最重要的事情是什么？为什么？
- 如果你是艾丹的话该如何回应？让我们来呈现一下。想象一下你正在与商店里的女性或油漆店的男性说话...你会说些什么？

可选：如果你是一位参与其中的成年人，你也可以尝试扮演艾丹的妈妈或爸爸... 他们的感受可能会是什么？他们可能会说些什么？

